

اتفاقية البنك الوطني العماني (خدمات الدفع الإلكتروني) NBO Agreement (Merchant Electronic Payment Services)

Date	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	التاريخ
------	---	---	---	---	---	---	---	---	---------

Serial Number: الرقم المسلسل:

PLEASE COMPLETE IN FULL

يرجى تعبئة البيانات بالكامل

Merchant ID		رمز التاجر	Branch		الفرع
-------------	--	------------	--------	--	-------

بيانات التاجر

Merchant Legal Name	الاسم القانوني للتاجر

Name of the person who can be contacted أسماء الأشخاص الذين يمكن الاتصال بهم

Mobile Number	الهاتف النقال	Position	الوظيفة	Name	الإسم
1					١
2					٢

PO Box	صندوق البريد	PC	الرمز البريدي

منتجات البنك

The merchant request to subscribe for	يرغب التاجر في الحصول على
Payment Gateway ☐ بوابة التجارة الإلكترونية	QR Merchant App ☐ تطبيق التاجر
	Point of Sale Terminal ☐ أجهزة نقاط البيع

Product المنتج	Commission charges (%per transaction) رسوم الخدمة (% لكل معاملة)		
	Electronic إلكتروني	E-commerce بوابة التجارة الإلكترونية	Max Fee الحد الأقصى
OmanNet & Gcc Net Cards بطاقات عمان نت و الشبكة الخليجية			
Visa Card بطاقة فيزا			
Master Card بطاقة ماستر كارد			
Diners / Discover Card بطاقات داينرز كلوب			
JCB Card بطاقة جي سي بي			
Union Pay Card يونيون باي			
QR NBO & Local banks رمز للاستجابة السريعة (البنوك المحلية)			
DCC التحويل الديناميكي للعملاء			
Rewards المكافآت			
EPP خطة الدفع الميسرة			

خطة الدفع الميسرة

Tenor	المدة	Minimum Amount (OMR)	المبلغ الأدنى (ر.ع)
6 Months ☐ ٦ أشهر	12 Months ☐ ١٢ شهر		

PAYMENT ACCEPTANCE APPLICATION

استمارة قبول الدفع

Legal Entity		نوع المؤسسة القانونية	
Sole proprietor ☐ تاجر فرد	Partnership ☐ شراكة	LLC ☐ شركة ذات مسؤولية محدودة	Government Entity ☐ جهة حكومية
Please specify if others		يرجى التحديد في حال أخرى	

Type of Workplace		نوع مقر العمل	
Shop ☐ محل	Office ☐ مكتب	Warehouse ☐ مستودع	Hotel ☐ فندق
Please specify if others		يرجى التحديد في حال أخرى	

Partnership Type	نوع الشراكة	ID Number	رقم بطاقة الهوية	Nationality	الجنسية	Name	الإسم
1	Ownership ☐ المالك Sponsorship ☐ الشريك						١
2	Ownership ☐ المالك Sponsorship ☐ الشريك						٢
3	Ownership ☐ المالك Sponsorship ☐ الشريك						٣

Cashflow		السيولة	
Estimated Annual turnover (OMR)		متوقع إجمالي الدخل السنوي (ر.ع)	
Estimated Annual Card Volume (OMR)		متوقع إجمالي الدخل السنوي من البطاقات (ر.ع)	
Point of Sale (POS)		أجهزة نقاط البيع	
E-commerce (Payment Gateway)		بوابة التجارة الإلكترونية	
Do you have a relationship with NBO	No ☐ لا Yes ☐ نعم	هل لديك علاقة مع البنك الوطني العماني	

Average Ticket Size		متوسط حجم المعاملة	
Upto 50 OMR ☐ لغاية ٥٠ ر.ع	From 50-100 OMR ☐ من ٥٠ لغاية ١٠٠ ر.ع	From 100-200 OMR ☐ من ١٠٠ لغاية ٢٠٠ ر.ع	Above 200 OMR ☐ أكثر من ٢٠٠ ر.ع

POINT OF SALE TERMINALS

أجهزة نقاط البيع

Quantity of POS		كمية أجهزة نقاط الدفع
-----------------	--	-----------------------

Device Placement Location Details					تفاصيل موقع وضع الجهاز	
Mobile Number	الهاتف النقال	Landmark	الموقع	Location	Outlet Name/Brand	اسم المتجر/العلامة التجارية
1						١
2						٢
3						٣
4						٤
5						٥

MERCHANT APP QR PAYMENT

الدفع عبر رمز الاستجابة السريعة في تطبيق التاجر

Merchant Application Payment		الدفع عبر تطبيق الدفع الإلكتروني للتاجر	
Merchant Application QR ☐ رمز الاستجابة السريعة (تطبيق التاجر)	Merchant Static QR ☐ رمز الاستجابة السريعة (الثابت)		
Mobile Number	الهاتف النقال	Location	الموقع
1			
2			

E-COMMERCE - PAYMENT GATEWAY

بوابة التجارة الإلكترونية - بوابة الدفع الإلكتروني

E-commerce Services		خدمات بوابة الدفع الإلكتروني	
Website ☐ الموقع الإلكتروني	Mobile App ☐ تطبيق الهاتف	Link Payment ☐ رابط الدفع	
Card Acceptance		قبول البطاقة	
Local issued Debit cards ☐ بطاقات عمان نت	Local issued Credit cards ☐ بطاقات الائتمان من البنوك المحلية	International debit and credit cards ☐ بطاقات الخصم والائتمان الدولية	

E-COMMERCE - PAYMENT GATEWAY (Continued)

بوابة التجارة الإلكترونية - بوابة الدفع الإلكتروني (تابع)

Transaction Configuration Details

تفاصيل تكوين المعاملة

Refund ☐ استرداد

Void ☐ إلغاء

Merchant E-Commerce Form

استمارة التجارة الإلكترونية

Application Date		تاريخ الطلب
Merchant Name		اسم المتجر/ العلامة التجارية
Technical Contact Name		اسم الفني المخول بالاتصال
Technical Contact Number		رقم الفني للاتصال
Designation		المسمى الوظيفي
Technical Email Address		البريد الإلكتروني للفني
Average ticket size		متوسط حجم التذكرة
What product/service offered by the website		ما هي المنتجات/الخدمات التي تقدمها الموقع؟
What is business model?		ما هو نموذج النشاط التجاري؟
URL		رابط الموقع الإلكتروني
Primary IP		بروتوكول الإنترنت الأساسي
Secondary IP		بروتوكول الإنترنت الثانوي

MERCHANT STATEMENT DETAILS

تفاصيل كشف التاجر

Statement Type

نوع كشف المعاملات

CSV ☐ سي اس في

PDF ☐ بي دي اف

Email ID 1

البريد الإلكتروني ١

Email ID 2

البريد الإلكتروني ٢

Settlement Account Details

تفاصيل حساب التسوية

Bank Name	اسم البنك	Branch	الفرع

Bank Account Number

رقم الحساب البنكي

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Account Title

عنوان الحساب

--

VATIN Number

الرقم الضريبي

Swift Code/IBAN

رمز السويفت/ رقم الحساب الدولي

--	--

DECLARATION

إقرار

All documents & information submitted to NBO are current, valid and binding. In the event of expiry or invalidity of any of the submitted documents it shall be our sole responsibility to promptly provide NBO with the latest versions of the submitted documents. We acknowledge and understand that NBO shall bear no responsibility or liability for any consequences whatsoever that may result from my failure to provide NBO with the latest versions of the submitted documents and We assume liability for all such consequences. We undertake to inform NBO in writing with any changes of information immediately. I/We understand that providing false information, withholding relevant information or responding in a misleading way, may result in rejection of my/our form/application or other appropriate action taken against me/us. We further acknowledge and confirm that the contact details provided by us to NBO are correct, accurate, complete and up to date. In the event of any missing information in this Account Opening Form. We hereby acknowledge and consent that NBO may use any contact details provided by us to contact us for the purpose of obtaining such missing information as long as possible through a voice recorded calls.

you can also read the terms and conditions and learn more about our products at our website www.nbo.om



أقر بأن جميع الوثائق والمعلومات المقدمة إلى البنك الوطني العماني هي حالية وصحيحة وملزمة. وفي حالة بطلان أو انتهاء صلاحية أي من المستندات المقدمة، فنحن مسؤولون عن تقديم المستندات المحدثة إلى البنك الوطني العماني على وجه السرعة. ونقر بأن البنك الوطني العماني لا يتحمل أي مسؤوليات أو تبعات عن أي عواقب كانت قد تنجم عن عدم تقديمي للمستندات المحدثة، ونتحمل المسؤولية عن جميع تلك العواقب. ونتعهد بإبلاغ البنك الوطني العماني خطياً بأي تغييرات في المعلومات على الفور. ونقر بعلينا أن تقديم معلومات غير صحيحة، وحجب المعلومات ذات الصلة أو الرد بطريقة مضللة، قد يؤدي إلى رفض استمارة الطلب التي تقدمت بها، أو غير ذلك من الإجراءات المناسبة التي ستتخذ ضدنا. كذلك نقر ونؤكد بأن تفاصيل الاتصال التي قدمناها إلى البنك الوطني العماني صحيحة ودقيقة وكاملة حتى تاريخه. في حالة وجود أي معلومات مفقودة في استمارة فتح الحساب هذه، فإننا نقر بموجب هذا ونقل باستخدام البنك الوطني العماني أي من معلومات الاتصال التي قدمناها للتواصل معنا لغرض الحصول على المعلومات المفقودة لأطول مدة ممكنة عبر اتصال صوتي مسجل.

يمكنك أيضاً قراءة الشروط والأحكام والتعرف على منتجات البنك الوطني العماني عبر موقعنا الإلكتروني www.nbo.om

I confirm that I have read, understood, and agree to the terms and conditions of MERCHANT AGREEMENT – QR Code

Yes ☐ نعم

أؤكد أنني قرأت وفهمت ووافقت على شروط وأحكام اتفاقية التاجر – رمز الاستجابة السريعة

DECLARATION (Continued) إقرار (تابع)

Name.....الاسم	Name.....الاسم
Position.....الوظيفة	Position.....الوظيفة
Account Holder Signature 2: (Mandatory)	Account Holder Signature 1: (Mandatory)
توقيع العميل ٢: (الزامي)	توقيع العميل ١: (الزامي)

company legal stamp:	الختم القانوني للشركة:
(Mandatory)	(الزامي)

FOR BANK USE لاستعمال البنك

Transaction Configuration Details				تفاصيل تكوين المعاملة			
Regular Purchase ☐	شراء ☐	Tips ☐	إكرامية ☐	Pre Auth ☐	الموافقة المسبقة ☐	Cash Advance ☐	سلفة نقدية ☐
IVR ☐	نظام الإستجابة الصوتية ☐	Void ☐	إلغاء ☐	Rewards ☐	المكافآت ☐	Manual Keys ☐	الإدخال اليدوي ☐
Refund ☐	استرداد ☐	QR ☐	رمز للاستجابة السريعة ☐	EPP ☐	خطة الدفع الميسرة ☐	DCC ☐	التحويل الديناميكي للعملات ☐

Risk Profile			ملف المخاطر		
Low ☐	منخفض ☐	Medium ☐	متوسط ☐	high ☐	عالي ☐

Merchant Category			فئة التاجر		
MCC Code			رمز فئة التاجر		
Description			الوصف		

Merchant Type			نوع التاجر		
Large coporate ☐	المؤسسات الكبيرة ☐	SME ☐	المؤسسات الصغيرة والمتوسطة ☐	Government ☐	مؤسسة حكومية ☐
Please specify if others			أخرى ☐		
			يرجى التحديد في حال أخرى		

Final Status			الحالة النهائية		
Approved ☐			موافق عليه ☐		
Declined ☐			مرفوض ☐		
If declined, mention reasons			في حال الرفض، اذكر السبب		

Daily Settlement Limit			الحد اليومي للتسوية		
POS (OMR)			نقاط الدفع (ر.ع)		
E-COMMERCE (OMR)			البوابة الإلكترونية (ر.ع)		
Merchant App QR (OMR)			رمز الاستجابة السريعة لتطبيق الدفع الإلكتروني للتجار (ر.ع)		

POS Per Transaction Limit (OMR)		الحد الأقصى للمعاملة لنقاط الدفع (ر.ع)
---------------------------------	--	--

Visited Division or Branch Name	اسم القسم او الفرع الذي تمت زيارته	Staff Name & Number	اسم ورقم الموظف

Visiting Employee Remarks (Mandatory)	ملاحظات الموظف الزائر (الزامي)

Name.....الاسم	Name.....الاسم
Merchant Relationship Manager Signature: (Mandatory)	Head of Payment Acquiring: (Mandatory)
توقيع مدير علاقات التجار: (الزامي)	توقيع رئيس خدمات الدفع الإلكتروني: (الزامي)